

行藥濟良

LAUNG CHAI CO.

432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada

蜜友藥露 每樽二元

神效花柳搜毒丹 每樽三元五

鹿尾補腎丸

每打七十五



個人生活的保障
家庭生活的幸福
請購買人壽燕梳

帝國人壽保險公司代理梁春廣
DEAN LEUNG
The Imperial Life Assurance Co.
MU1-3335
住宅: 457 E. 63 Ave. EL. 9597



FAYE B. LEUNG
A. B. JACOBSON LTD.
2193 KINGSWAY
VANCOUVER, B. C.
辦事處 DE. 5116
住宅 EL. 9597

十組廳房新柏文
先交一萬七千元
全新一組廳房柏文近唐人街及交通除充限期及各項雜費外仍有純利二千二百元此乃投資實業最好機會幸勿放過

實際新式屋一間
位於十五街夾比街睡房五個適合大家庭或分租圖利自動油爐及熱水爐地段五十五尺闊一百二十尺長先交五千元

十二年新式屋
先交二千元
近非沙街睡房兩個有十車庫房自動熱水爐氣連地稅月九元七角五分利息只四厘半

梁慧超謹啓

行發貨雜生萬廣

236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新辦到
唐山淨糯米
大塊粽葉
生晒明蝦片
靚粟肉干
大紅灰蛋
園口新茶種

司公材藥貨雜發元

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

「新」「嘢」
嫩毛瓜
鮮豆瓜
嫩豆仔
老冬瓜
本土鮮時菜
應時出世 隨時供應

雲埠發展市容之研究

第一編 概論

雲埠市府報告一九五五—一九七六
第一章 前言
凡是來雲埠觀光之人士，必都承認這城市是世界上最華麗之城市之一，位於優良之地位。居住於這城市中，我們亦有同樣之感，對這城市能於短時間內發展至現在之情形，深覺快慰。但這城市中並不全部是美麗的，雖有一部份曾重建，但亦有些地區，已逐漸一年比一年衰頹。

這是一宗與經濟有關之問題也，必須改建之地區，其地價及實業之價值，則將必會獲利，住家區可改為零售商店或工業區，否則，地價及實業之價值必會降低。
雲埠市府改區計劃之實施，現在正是其時矣！
此報告書之主張，是可能隨時因環境及情形而修改者。

美國務卿盼與法國商談一切問題成功

在電報中，杜勒斯表示：他希望世界銀行貸款力更為擴大。但日前發展之貸款，現金短絀，他主張經濟與貿易應加強，因為其寒冷戰已發展到那一方面。
國務卿杜勒斯又宣稱：關於承認中共或東德問題，美國之基本政策不變。

愛善考華總統任兒創私家鎖匙俱樂部

合眾國際社華盛頓電：美總統愛善考華夫人之兒兒米克爾道基，二十三歲，承認他是一個名叫「私家鎖匙俱樂部」之俱樂部。這俱樂部之特點，是聘用美麗之模特兒，及學校女生出身女侍應生。米克爾道基期待，將來一般社會記者，政治家們在郊外居住之富有之商人等，構成這個俱樂部之大部份顧客。進入俱樂部之普通鎖匙，每條費五十元，但投資之股東，如達到一千元之額者，則可獲得一條金鎖匙，刻以VIP三個字母。他們在俱樂部內，所用之玻璃杯，亦是特製者，亦印上該三個字母。芝加哥、紐約、三藩市三地，已有這種形式之俱樂部開設，構成一個所謂「煤氣燈連環組織」，米克爾道基所經營，也是其中之一環。
他對人說：顧客不得和高等學院出身之女侍應生有鬼鬼祟祟之行為，否則，將被繳回其鎖匙。

△發售「詩詞彙刊」啓事
本報之「詩詞彙刊」。出版多日。在「漢聲」欄文友。其有登載寓址者。經已送贈。其未有登載寓址者。請賜函通知。以便補送。各方人士欲購閱者。每本僅收回紙墨費一元。凡好研究中國文學素耽風雅者。幸勿交臂失之。

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
電話：MU 7-7825
專門：接造趨時工衣
兼營：男女四季時裝
祖國絲髮顧繡
衣裳衫料
代理：名廠床褥
傢私用具

△銀河畫報四期又到
第一集沉龍飛龍記六毛，名醫陳存仁著，津津有味讀每集五毛共四集特價一元六角，年獎新書，呂四郎新傳，天馬集每集九毛，潘金蓮，心魔，每二元，春風集，柳不風集，漢大集每本一元，廣東點心，運籌策，每集七毛，兩顆心，萬里山，盲戀，每七毛五，兩顆心，育嬰寶鑑，每五毛，文壇，良友，每四毛，南國，國際，藍皮，東西，每三毛，家庭，生活，人生，漫談，東風，銀河，每二毛五，人間世，今日世界，論語，春秋，福幼，每二毛，小說精華五本一元，小說叢書六本一元，入廚卅年，每集四毛，每集至第九集共三元，人生，祖國，每毛半，自由人五仙，真個八仙，太平洋週報，加屬不另加郵費，郵票十足通用，電話MU 4-6637
溫哥華 溫哥華街
J. O. YICK
374 Powell St. Vancouver 4, B. C.

中國洪門民治黨
駐加國總支部
民國四十年職員表
正主委 王華進 副主委 司徒捷
執行委員 周玉生 簡國安 蔣安翹
簡建平 伍澤濂 陳文彬 馬發民
林伯勝 徐子樂 雷根 趙榮義
關邦健 呂定國
候補執委 雷紹策 林洪公 劉社鍊
鄭其海 黃華華 梅拱學 羅壽三
正監委 呂禮廷 副監委 廖道亨
監察部秘書 宋甘泉
監察委員 黃鴻新 余喜 林榮
宋甘泉 林進傑 楊子順

顧問 全加民治黨黨年主委暨秘書 達權社當年社長暨書
主任 林時仰 陳不凡
副主任 趙社田 關華坤
秘書 趙偉常 副 黃啟現
馬照 蔡冠英
會計主任 余隨時 楊華牛
主任 趙社田 關華坤
副主任 趙偉常 副 黃啟現
馬照 蔡冠英
會計主任 余隨時 楊華牛
主任 趙社田 關華坤
副主任 趙偉常 副 黃啟現
馬照 蔡冠英
會計主任 余隨時 楊華牛

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

正宗廣東特產
大紅灰
衛生營養
品珍家鄉
味美口適
宜咸幼老
各地客戶，
餅家酒樓，
欲知鹹蛋何
處好，請向
利僑行定購
，常備大量
供銷，價錢
最平，敢包
滿意，

新點參陣
全加光榮
豬肉燒賣
鐵定每天上午十時至下午三時應客
各式五羊美點
全日供應候教
雲埠秘書路餐館
B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE MU1-3953

均安號
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4, B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804
辦理回國護照各種旅行文件
代售詩安亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遺家眷來加拿大在本號交納船費
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之總統輪船來加，保證有位
，快捷妥當
由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統 六月十二日
威爾遜總統 六月十七日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統 六月十五日
克利夫蘭總統 七月六日

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.
威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
每三星期從舊金山開往香港
途經檳榔嶼 日本 小呂宋
票價：頭等位由六百二十五元起
經濟旅行位由三百四十元至四百元
行李免費限額二百五十磅
雅潔舒適 空氣流通 設備咸宜
房位設備 寬敞客廳 有暖日台 有酒吧間
公共場所 電影歌舞 書報雀牌 乒乓球 檯球
遊藝娛樂 精製餡餅 男女職員 招呼週到
華裔廚師
欲知詳細請向各代理旅行社 或照上地址直接垂詢
美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. 438 Main St. Vancouver, B. C.

「日」... 然不此。然大都則談。初無開乎緊要。王蘭蘭曰：「新張伊始。百凡紛集。故無暇暇家。」
「日」... 逆坐沙發上小憩。芳懷不免幽怨。念唐遠隔初云華容分店...
「日」... 汎美世界航空公司

為黎巴嫩局勢悲

中東小國黎巴嫩之局勢。由最初星晨之火之叛軍暴動。竟而演進為今日叛軍之聲勢浩大。陷黎國命脈於千鈞一髮之間。事之發展迅速如此。世人咸知係蘇俄所幕後支持。而由埃及拿沙居間使。因此。黎國內戰之本質。實屬一項國際性之局部戰爭焉。

黎國之內戰。非特影響黎國。抑尤影響西方國家。果叛軍勝利。則西方國家視為命脈之兩條石油輸送管。均將歸於無用之境。蓋該兩輸送管。乃係自伊拉克與沙地阿拉伯石油橫經黎國。以抵達地中海岸者。所有石油之輸出。均經該管。故若叛軍得利。彼等即可截斷石油管。藉以阻止西方之獲得石油也。

再者。叛軍之勝利。勢將使黎國投入拿沙之懷抱。埃及與沙地阿拉伯。不難發生同種之變。伊拉克亦不難為阿刺伯主義之民族思潮所淹沒。而西方列強所面臨之途亦僅有二。非為從事於戰爭。即為退出於中東矣。

退止此種國際間之小戰。由聯合國負責處理。原則上雖屬正確。但聯合國能否妥善處理。則成一問題。已往聯合國為防制埃及與以色列之戰爭。徵集數千名警察部隊開赴出事地區。予以警戒隔離。即告無事。實際上並非聯合國具此威力。而係以色列與埃及之壓抑。不能隨意與戎。埃及亦無力再向以色列攻擊而已。

至於日前黎巴嫩內戰之情形。則與埃及之戰大有不同。黎巴嫩政府實行討伐內部之叛亂。名正言順。叛黨亦有埃及之積極援助。心雄氣壯。欲罷不能。聯合國如欲派遣警察部隊制止雙方戰鬥。結果則必須與叛軍作戰。不惟治絲益勞之煩惱。否則即無法完成其維持和平之任務。但聯合國是否有此魄力。則吾人大堪懷疑也。

若無上述之魄力。徒派遣一二十調查人員。前往黎邊境以監視外來之軍火接濟。此根本即屬兒戲行為。勢無成效之可言。姑不論數十里之濠溝邊界。決非少數調查人員所能週密監視。縱建成一防線。亦未必即可根絕軍火接濟行為。因倘有空中接濟路線無法封鎖也。何況叛軍向可隨時以武力阻止調查人員入境乎。西方列強雖可在不介入別國內戰之和平態度下。以戰事物資援助黎國政府討伐叛軍。然俄方除假手於拿沙以同樣之軍火接濟外。並可由拿沙供給叛軍以人力也。

美洲龍岡親義總公所 懇親大會

各地公所紛紛選定代表
三凡市訊。美洲龍岡親義總公所。第五屆懇親大會。經定八月十七日。在古巴夏灣拿開幕。會期一連五天。本屆因籌備得宜。而諸題意義重大。故南北美洲各地龍岡總分公所。均選派代表參加。

加。而遠至香港亦有代表赴會。茲將已選定之代表名單列後。

美洲總公所：關助世、劉伯驥、張禮隆、趙錦鏞

美國總公所：張香濤、劉根盛、關百川、趙興球

秘魯總公所：劉金良、關國堅、墨西哥總公所：關衛賢、張瑞安、古巴總公所：劉維維、劉榜儒、關沈元、關鳴謙、張振炳、張其壽、趙錦

雲埠達權社職員表

- 社長 周玉生 副社長 劉捷予
 書記 簡國安 陳文彬
 財政 簡建平 宋甘泉
 查帳 趙榮發 雷根
 林伯勝 梅學
 林伯榮 余喜
 監收 趙偉常 林宜誠
 蔡振華 黃奕志
 核數 呂定國 伍澤謙
 庶務 余隨時 楊牛
 評議員 全體社員

黨近達權社職員表

- 社長 周憲煜 鄭正璞
 副社長 鄭忠惠 鄭尚輝
 中文 鄭尚輝 岑池福
 西文 鄭華錦 鄭忠梅
 財政 鄭潤泉 鄭彪聲
 監收 曾吉晉 馮友聲
 核數 鄭家賢 岑池福
 庶務 馮友聲 維娘



新邊麵包 美味新鮮

NOTARY PUBLIC 公証人
 Gordon W. Cumyow
 501 Main St.
 代理辦理各種文件
 遺囑 及辦理各種文件
 代理買賣買賣
 繼孀孀銀行二樓編夾片
 打街南由正門入可矣
 電話 MU.1-6513

少停。龍清輝曰：「世有英雄大傑人。建功立業。揚威宇宙。風光顯赫。及其一遇美人。則俯首貼耳。任從宰割而不辭。斯何以故。溫柔鄉之可戀。雖鐵石心腸之人。亦移心以易志也。事到如今。吾所可語於吾之金蓮者。祇此耳。」

耳金蓮目之苦笑。而一舞告終。返於座上。樂聲再起。龍清輝邀請王文蘭共舞。謂此大與文蘭舞。無怪於禮矣。既同進舞池。相將起舞。王文蘭曰：「頃吾見爾與金蓮同舞時。嗚咽細語。不知其何語。關於何種問題。」龍清輝曰：「吾謂遠圖亦勤劬太甚。令其感覺寂寞。然金蓮云：遠圖係一賢丈夫。其努力無非為愛妻故。故寂寞亦彼所甘也。」

王文蘭曰：「爾等所言。祇此乎。」龍清輝曰：「當然不祇此。然大都開談。初無關乎緊要。」王文蘭曰：「

錦繡芙蓉

言情小說
 五式式

想必如此。蓋吾之丈夫。乃為一忠實之丈夫。一言一動。皆不欺其婦也。龍清輝曰：「文蘭此語。分明對我不信任。實則我對於金蓮。絕未懷抱野心。」王文蘭曰：「誰謂爾懷抱野心。彼此同居一家。烟榻相見。形跡之間。有時親近。亦事所難免。亦安足為奇。我之心胸狹隘。亦不至狹隘至如是地步也。」

王文蘭之口風轉變。豈真彼於龍清輝已加信任。徒以龍清輝恬惡不悛。彼已認爲無法。祇得示其寬大而已。舞罷回至川來飯店晚餐。出門時。已是萬燈如畫。車水馬龍。城市最繁榮之候矣。龍清輝向金蓮使一色。而語於王文蘭曰：「吾有商場上之應酬。爾等且先歸去。」說罷。自顧計程車而去。

王文蘭與金蓮乘車同歸。王文蘭心中了了。今夕美景良辰。又具情調幽會之時也。龍清輝之趨易金蓮。初猶極力彌縫。今則如醉如狂。罔顧利害。看來遠圖發覺其期。勢將不遠。發覺後之變化若何。雖不可預測。然其慘酷。殆不可免。王文蘭方提心吊胆。恐大禍之將臨。而龍清輝一啣貪歡。不知放縱無改。王文蘭進子心苦。難爲人道矣。抵抵泉登道府中。易金蓮登樓。唐遠圖未歸。易金蓮連坐沙發上小憩。芳懷不免幽怨。念唐遠圖初云華容分店新張伊始。百元紛集。故無暇家。

乾坤大補丸

功能潤肺開胃。滋血生精。健身補腦。壯腰強筋。強心壯骨。明目寧神。主治腎虛血虧。陽萎早洩。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。價格：每樽五角。可供一百天用。正價七元五角。郵費五角。兩樽十五元。郵費免收(漢) Somersville Co. 紐約仁壽藥行 67 N. 2nd St. N.Y. N.Y.

周愛權

精配各種超時眼鏡
 兼修整破裂之舊眼鏡
 J. K. CHOW
 OPTOMETRIST
 514 Main St. Vancouver, B.C.
 電話 MU5-5938

BAMBOO TERRACE
 155 PENDER ST. E.
 Vancouver, B.C. Phone MU3-1935

本館主人啓

各種紙料平沽

本館常有各種紙料發行及學校文房用品
 發售華友光顧無任歡迎

SMITH DAVIDSON LECKY LTD.
 VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
 勿勿地威臣臣公司購

曹統新藥行
 C. T. SUN
 900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

▲補腎固精丸 四兩庄六元
 ▲鹿耳耳聾丸 四兩庄六元
 ▲牛黃消核丸 四兩庄八元
 ▲男子七疳丸 四兩庄六元
 ▲消粒解毒丸 四兩庄六元

黃漢經
 Wong Horne Agencies
 Insurance Agent
 441 Gore Ave.
 Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
 康健各種保險
 買賣營業經紀
 接辦會計文房事務
 填報入息稅紙
 移民入籍文件

Viaduct Drug Store
 Cor Main & Georgia Sts.
 Phone MU 1-6436
 Vancouver, B.C.

壯陽及補身多種維他命丸
 (Multiple Vitamins) 每樽四元五角
 補血及壯陽丸 (Preston's Spleen Food) 此是老牌藥丸每樽壹百粒價銀壹元
 補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二角五分及式元五角
 藥單小心配合 洗非林及晒相

氏律古屋
 A. Gerard Hirschberg
 年十三逾醫行
 Toric Optica Co., Ltd.
 118 Hastings St. W.
 MU 1-8829

飛往香港東京



PAN AMERICAN
 WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE

全世界經驗最豐富的航空公司
 Ticket Office: 1055 Alberni Street
 VANCOUVER, B. C.
 PHONE: MU 4-2121

請搭汎美雷達
 DC-7C 飛剪號機
 或又層飛剪號機
 特別舒適。座位寬大舒適
 中式膳食。為優待華客。特備中
 餐。可於訂票時聲明
 航線便利。旅客可選擇經檳榔山
 宋等地。
 票價低廉。由美國西岸到香港。
 單程票價美金五百六十
 元。來回票價美金
 一千零八元。
 詳情請向華埠各旅行社或由電話
 汎美世界航空公司
 接洽

堅利批大人民唱片 每張一元

怨婦悲歌 粵曲一集兩個，北民間歌舞。淮河兩岸，新中華，國際電影，北紅線女。跟着太陽一路，花開，合唱。唯情郎，合京英文周報，中國建設，來，黃虹唱，月圓舞曲，唱。看秋歌，男獨唱。採月報，另有各種畫報，琵琶二胡合奏。自由之花，棉姑娘，合唱。五歌放洋，歡迎長期訂閱，目錄印備，琵琶合奏。寶鴨穿連，不落的太陽，朱崇慈唱。★沖晒彩色黑白相片，廣東音樂。柳浪聞鶯，齊，手風琴之歌，男合唱。行東音樂。新社員之歌，齊，街，樂器合奏。

★廣東書報，人民畫報，山中風風何不飛。對唱。白毛女全套五張。歌唱。周大報，科學畫報，科學山。盼姑娘，合唱。留留大眾，經濟導報，長城畫山歌，合唱。看花燈，東報，中聯畫報，世界知識

The KINLEY CO.
 639 E. Hastings St.
 VANCOUVER, B. C.
 MU. 3-3933

老百匯酒店
 Broadway Hotel
 101 E. HASTINGS ST.
 電話 MU1-3445

蓮花大酒店
 Lotus Hotel
 ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
 電話 MU1-9541



THE CHINESE TIMES established in 1907 is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day, except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

讀者的水準

徐學慧

在海外許多地方，比較多些文學氣息的作品，不容易有錯路，那是事實，大多數讀者，所希望報章副刊上所看到的東西，不外是打鬥，偵探，與女人，再加上修飾和說鬼道怪，在顧客第一的原則下，報社不能不迎合這些趣味，作者是需要從報社支取稿費來養活活子的，那也祇能作到什麼就有什麼了。

海外作家，如真有為文學而文學者，其人縱不餓死，亦必相去不遠，因此，對於文壇上若干作家所表現的情形，我們亦很難苛責。

「三日風來四日雨，幾見文章鍋內煮」，如今，我們是拿手裏的文章，換取鍋內的白米，過於苛責，就未免不近人情了。這是一個不折不扣的商業都市，一切都是為了商業的發展，所謂文學，不僅是可有可無，在某些人眼中看來，簡直完全沒有這種需要呢。

就香港而論，開埠百餘年，不期有一個好的圖書館和一個好的藝術館，這也就證明了香港人對此并不需要。在這裏，二元四角或三元五角的大場電影票，還有幾分錢的戲院，這就證明了香港人對這些情況來衡量香港一般書籍的定價，那也就太可憐了，在香港，定價二元以上的書籍，很少有人問津，即使是一元左右的書，最多也不過銷一千多冊呢！

這種情形，使香港的大部份作家對於創作那些富有文學氣息的作品，簡直不敢嘗試，作家一味以迎合讀者的低級趣味為能事，讀者一味陶醉在那些離奇古怪的故事中，你滿足了我的趣味，我支持了你「低級生活」，雙方在這種情形之下，各適其適。

除非香港人的文化水準能夠提高，否則，這樣的現象，在短時期內，將不可能有所改變。文化水準也不是短時期可以提高的，因此，我們不必存奢望，說是香港文壇能在一朝一夕之間，可以把風完全改變。

我們必須承認，最近十年間，由於大陸學人之南來，由於中文書院之先後創辦，香港人的中文水準已較前有了進步，最低限度，「沿路路過」，已改為「沿此路過」，「請行快些」已改為「請行快些」，這是一種可喜之象。

懂事的馬

英國皇家侍衛，必請賓客騎馬

小范朋克克次作客英宮。某日，勝馳歸，女王問道：「你今天騎的，我聽說是頂不馴的紅鬃黃，如何？」

七月獻辭

馮偉

韶華易逝，歲月如流，曾幾何時，這可貴的一年於是又過去了一半了。這是傷感所不能挽回，美德所不能留住的半年，難道只剩下了一些記憶麼？

歐洲人流行通姦

淫人妻視作等閒

最令人討論的罪行，就是「通姦」。社會上不少桃色糾紛，三千年前摩西接受天主的十誡裏，第七誡就是「毋淫亂人妻」。

在紐約一間老招牌的律師行裏，秘密了一個信封。上面寫著：「在一九七四年四月六日方可拆看，這封信，世界上的魔術大師，任何一個都難以十年的壽命來換取這封信的內容！這是一封巨大的信，共五百頁紙，那裏就是一個魔術大師候尼尼的手書，解釋六十年來，都令魔術家們也認為不可能實現的「遁術」秘密，候尼尼死後迄今，已三十二年，可是，他的遁術，仍是一個迷！

侯尼尼的大遁術

十六年後可公開

在紐約一間老招牌的律師行裏，秘密了一個信封。上面寫著：「在一九七四年四月六日方可拆看，這封信，世界上的魔術大師，任何一個都難以十年的壽命來換取這封信的內容！這是一封巨大的信，共五百頁紙，那裏就是一個魔術大師候尼尼的手書，解釋六十年來，都令魔術家們也認為不可能實現的「遁術」秘密，候尼尼死後迄今，已三十二年，可是，他的遁術，仍是一個迷！

三藩市的監獄，接受他的挑戰，由獄長親手把他監禁，那知獄長返回辦公室時，不見一分鐘，便見候尼尼來叩門，吸煙，手裏拿著那手錶，當年的俄國沙皇，却將他囚禁在一輛特製的囚車中，不料一小時之後，候尼尼却安然出現！他們檢查囚車，却未發現候尼尼脫身的線索，俄國的沙基秘密，候尼尼五千金幣，決心作弄他，動員俄國一流鎖匠，造一個鐵箱，他願輸一萬元！

雙燕 東門 亂後歸雙燕，銜泥覓故樓。花飛春院晚，風急影差池。薄粉難青眼，輕妝自素姿。倚樓傷此節，凝望立多時。

為你唱歌 馮偉 天上的月兒，照透自然的原野。人們在安息，一切歸向永恆。

淚 艾山 圓潭如珠，皎人蘊藏大海的懷念。晶瑩似露，草木感受日月的喚呼。

BANK OF MONTREAL advertisement with logo and text in Chinese and English.

OWL DRUG CO advertisement for various medicines and products.

湯商貨國 advertisement for a grocery store with contact information.

ARMSTRONG & CO. advertisement for a jewelry and watch store.

MEGANS Milk Loaf advertisement for a bakery product.

天生堂 HING SANG HONG advertisement for various traditional medicines.

永隆雜貨公司 Wing Lung Co. advertisement for grocery items.

益合有限公司 Hop Yick Co. advertisement for food products.

利煙草有限公司 Heatley Trading Co. Ltd. advertisement for tobacco products.

New Chungking Restaurant advertisement for dining.

PITMAN OPTICAL LTD. advertisement for eyeglasses and optical services.

第一味製家

A 1 MEAT MARKET
號一十六百七東街市喜
761 Hastings St. E.
Phone MU. 4-0733 Vancouver, B.C.
享同權利 貨定內期 給優權利 理代商招

★十週年紀念

△預定贈送十千磅
由七月八日起至廿八日止
加拿大批發價目 ▲過國另計▼
頭等白油 每磅一元二五 送半磅
金銀 每磅一元二五 送半磅
買一百磅每磅一元二五 送五十磅
多則類推
五花臘肉 每磅六毛五
牛肉干 每打一元
牛肉干 每磅二元

★大平賣廿天

雲瑣第一家風味製造廠謹啓

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾夾林比亞街支行啓

華埠 雲高
司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

凍鮮 水魚 塘虱 荳沙蓉 玫瑰荳沙蓉 蓮子蓉
登市

新到 精巧雅觀的

- ★駱駝牌暖壺
二磅調口 裝餐最良
特製壺胆 抵抗力強
冷縮熱漲 不受影響
- ★各式竹雀籠
又到 堅實耐用的
- ★車厘木砵板
- ★繪畫橡木盤

司公限有信國埠雲
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C. Phone MU. 1-6023
寄貨部 及藥材部 電話 MU-3-3422

大公義學招收新生

定期今日開始報名

本報訊。本埠大公義學。為北美洲唯一全部免費學校。自校長簡建平。主任湯若谷接充後。按步刷新校務。成績卓著。茲悉該校招生委員會。經決定下學期招生日期。由今日開始。除該校每星期一、三、五下午五時至六時。直接辦理新生暨各年級插班生報名事宜外。負責人員湯若谷。并徵得大漢公報總經理簡國安。備書社經理馬永。簡氏電器公司經理簡建平。中國百貨公司經理余惠霖。利僑貿易行經理雷根。吳氏花舖經理吳照光。培華益書店經理盧乃堂。堅利公司馬超林諸文化先進熱心贊助。尤為該校設立招生報名處。倘如有子弟欲研習祖國文化者。可向上開各招生處辦理報名手續。詳細情形。可閱本報廣告欄之該校招生通告。

又該校現乘暑假期間。大事修理校舍。並設立一文娛室。已在興工建造中。將來設置大量中文圖書期刊文娛用具等。加強學生康樂及文娛活動云。

至德總堂歡宴

吳尚鷹博士伉儷

雲訊。美國卜翰陽大學教授吳尚鷹博士伉儷。以假期來雲觀光。本埠全加至德總堂以宗親之誼。於昨(十三)日下午六時。假座陶陶酒家歡宴。同時被邀與宴者有司徒英石伉儷。該總堂之主要職員如吳照光。周幹芬。周寶山。蔡英輝。曹美定。周開泰。吳天賜等。均參與宴會。及該總堂之昆仲參加宴會者甚為踴躍。宴會由吳一鴻司儀。首請吳照光宣佈宴會旨趣。周寶山致歡迎詞。隨請吳尚鷹博士演說。吳博士對該總堂之昆仲諸多勉勵外。並介紹世界各地華僑進步之情況。對中國未來必成爲世界最大之強國。信心殊深。聽者動容。繼續演講者。有司徒英石。曹美定等。末由蔡英輝答謝。即開懷暢飲。

查吳尚鷹博士少年留學加國。學成歸國後。曾任立法院秘書長及地政部長等職。吳博士之夫人。畢業於復旦大學。對法律修養甚深。席間談笑風生。其博學之深。令人嘆觀止云。

黃德璇來雲觀光

捐文匯文化室費

雲訊。多城私立中央航空學校創辦人兼董事黃德璇君。於昨(十三)日偕其夫人黃林萍女士暨兩女公子。由多城來抵雲觀光。及訪親友。昨(九)日由黃孔卓陪同黃君等到其母校文匯學校參觀。黃君以離校廿一年。今有機會回母校觀之。見校內一切設備。與文化室所陳列之文物及學生成績等。比前大有進步。精神百倍。黃君參觀畢。即慨捐該校文化室經費三十元。翌(十一)日正午黃君應該校董事黃望傑之邀。在新重慶酒家宴敘。席間黃君談及該航空學校創立經過及其現況。大意謂該校於一九四五年創立。歷屆畢業生共約二千人。每一加籍畢業生於畢業時。由加政府發給獎金一百元。該校每年均得加政府津貼。該校造就之人才。其成績爲全加私立航空學校之冠。同晚八時黃君等復應其妹丈周亮英醫生及其妹黃彩雲之請。在其府上茶敘。並邀文匯男女校友十餘人共叙。同憶重逢。愈覺親愛。查黃君係已故僑商黃寬珠君之第四公子。年僅十二歲時與其胞弟炳璇製製飛機模型。十九歲即共同製造一飛機。不時駕駛練習。隨赴英入航空學校再求深造。抗戰時。其昆季在空軍服務多年。勝利之年。即與其胞弟炳璇創設中央航空學校於多城。其夫人林萍花係已故僑領林煥廷之次女公子。黃君少有俊雲壯志。長而砥礪飛行。卒能成其所學。用之於世。爲國家人羣謀幸福。可謂有志竟成之僑青。出類拔萃之長才云。

水喉工人準備

解決罷工風潮

雲訊。卑詩省大之水喉工人。現準備罷工而解決罷工問題。四月三十日起。水喉工人已罷工。將由一位最高法院法官任強迫仲裁。

黑球渡輪

生意興旺

雲訊。黑球渡輪公司兩艘渡輪。加樂與陳曲號。每天來往雲高華及叨叨埠。每艘每日來往兩埠五次。可載車一百輛。

航期是上午六時至午夜。有時且特別增加航期。

太平洋輪船公司之船隻。致黑球渡輪暢旺矣。

各車輪計有百分之廿五。爲由美國來者。

假期卑詩省內

週末死五人

雲訊。卑詩省內。於上週末。有五個人意外斃命。却有七十六人。爲加國有史以來。非假期週末。斃命人數最多者之第三次。

公路當局估計。於星期五下午六時。至星期日午夜。每六十六分鐘中。有一人斃命云。

社信黨領不滿

批評該黨言論

雲訊。社信黨領袖謝德隆君。昨指該黨報導財政問題不正確。及批評社信黨言論。

他在社會黨之特別代表大會。討論聯邦政府政事時。曾謂該黨報導之不正確。他不明白爲什麼社信黨。爲他入所痛恨云。

借款部

樓房屋宇
新舊汽車
充滿銀期
或尚未充滿者
均可抵押借款

投資部

貴客欲投資者
勿失好機會
穩當抵押品保
證利息八厘至
一分二厘欲知
詳情請到本部
查閱營業爲解
答

◎本部爲北美華
人首創之股票
貿易所買賣股
票歡迎光顧或
詢問

Sunrise

FINANCE CO. LTD.
INVESTMENTS LTD.
REALTY LTD.
118 W. 11TH ST. VANCOUVER 1, B.C. CANADA

日昇

燕實業部
常有生意樓宇
房屋出賣及代
理各種燕梳

總經理 周育生

修葺樓宇專家

本號專承接各項修葺樓宇工程，升起，遷移，倒平，改造牆基，建築新牆基，及其他大小普通修葺工程，油漆等工程，工作保證滿意，估價不收，請電：MU-4-7063洽商。

春鳴雷

獨自在他鄉。水土
寒涼。身軀游弱。悲
傷。幸服健身良藥精
補精。轉弱爲強。製
煉最精良。御用奇方
提神煥腎更扶陽。
請認「春鳴雷」字號。
天下無雙。

精補健腎培元。
濟世四十餘年。凡男
女虛弱。精神不足。
腰酸夜便。神短夢遺
等症。服之立愈。僑
胞欲強體魄。請速購
服。保證滿意。

黃洲 Chow Wong's Studio

攝影家

朋友：春來了！何不趁這明媚的春天留下倩影。
你想獲得滿意的藝術照片請到——
國泰藝術攝影院，青年藝術家
黃洲君會替你攝一幀令你滿
意的照片。

黃洲君用高度的藝術手法及新穎的攝影器材專影
藝術人像 結婚禮照
家庭社團特約外影快捷妥當

2591 E. HASTINGS ST. HA. 3185
VANCOUVER 6 B.C.

W. S. KAN

KER & KER LTD
811 W. Pender

新屋華貴

東八街二一四號，全新，交通便利，上等材料，三睡房，土庫自動煤氣爐，特大車房，華麗特大廚房，另陽台，只售一萬八千三百元，可分期，可免稅。

◎叻叻街全新，兩睡房，土庫自動煤氣爐，上等材料，總價一萬三千九百五元，現銀四千。

簡而明啓

住所：HA. 6900Y
寫字樓：MU. 1-3241

MAY KAN

CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

客似雲來

◎西區英仔舖生意出賣，街角位置，顧客如雲，每月生意六千元，舖主西人欲歸國，價銀七千七百五十元，現銀一半，另點貨。

◎堅固柏文六間，交通方便，土庫自動煤氣爐，每月入息四百五十五元，現款二萬，月供二百元，價銀四萬。

◎置業買樓，收租不用愁，磚樓，樓上旅館，樓下舖，每月入息七百元，另屋主自住三房，價銀四萬二千元。

萬·HA. 6900Y 寫字樓：MU. 3-7451 MU. 3-7452

中國經理公司簡林逸娟謹啓

簡氏傢私電器有限公司

僑胞佳音：本號準備喬遷
是週傢私電器大平賣

電話 MU. 3-8936
華區九號片打街西區

- ◎科寶廠加市爐(三十寸)一百九十九元九角五分。
- ◎摩佛廠加市爐(三十寸)一百八十九元五角。
- ◎電爐(三十寸)二百九十九元八角五分。
- ◎睡房時款硬木真材實料傢俬，書櫃，先生夫人梳妝鏡，衣櫃。
- ◎大衣櫃。三件頭原價三百五十元。特價二百五十元。(請來看)
- ◎可穿廠出品加大時款梳化椅全套兩張。原價三百六十五元。特價二百六十五元。又三件頭加大梳化椅原價四百九十九元。特價三百七十五元。担保永遠耐用。(請勿失此好機會)
- ◎旅館住宅佳音。時款耐用 CONGOLINI 地毯膠布。原價每碼一元二毛九角。特價每碼八角五分。零沽每碼九角五分。
- ◎海軍牌收音機特價十九元五角。
- ◎電器行出品。輕便旅行唱機留聲機。特價三十九元。

簡氏事務所(九號片打街西)

電話 MU. 3-1724

- ★專售人壽，火燭，盜險，汽車，汽車等保險。
- ★代理僑胞伸諸僑來加手續，養老金，及出國護照。
- ★辦理及翻譯中西書信文件契約。
- ★經理各商號接洽貨物搬運傢俬。代理發售化學木糖架。

該電台又公佈。在伊一電。一位中華民國駐聯會
謂。除非美國駐南韓之軍一罷工。乃因不擬使英公主
除撤退。不然。若有任何一在雲高時。使加入感不不運
時至下午九時展覽。七月 島則命爲瑪格烈公主島。十五度。最低溫度爲六十
廿七時。下午七時至五時 但治安第一反對。會與謀一運。不不